



Щодо котів і псів з України, які не відповідають швейцарським вимогам щодо ввезення їх у країну: Рекомендації для ветеринарів і власників тварин

Шановна власнице, шановний власнику тварини

Дуже дякуємо вам за звернення до Ветеринарної Служби та вітаємо вас у Швейцарії. Ви отримали цей документ, оскільки ваш пес/кіт не відповідає швейцарським вимогам щодо ввезення тварин до нашої країни. Просимо вас виконати регламентні вимоги, викладені нижче, для того, щоби захистити людей і тварин у Швейцарії від загрози зараження сказом. Сердечно дякуємо за вашу готовність до співпраці.

Просимо вас негайно звернутися до ветеринара і пред'явити йому/їй цей документ. Вказівки ветеринарові викладені нижче в цьому документі.

Просимо вас виконувати ці правила як мінімум протягом 120 днів із дати в'їзду до ЄС або Швейцарії:

- 1. Пси, під час прогулянок надворі, обов'язково та завжди повинні бути на короткому повідку.**
- 2. Котів обов'язково слід тримати в приміщенні.**
- 3. Тварини не повинні мати жодних контактів з іншими тваринами або людьми, які мешкають не в тому ж самому домашньому господарстві.**
- 4. Не залишайте свою тварину без нагляду.**
- 5. Якщо ваша тварина втекла, поводить себе агресивно, кусається або захворіла, негайно зателефонуйте в Ветеринарну Службу* свого кантону.**
- 6. Повідомте Ветеринарну Службу* кантону щоразу, як змінюєте свою адресу місця перебування.**

Якщо ваша тварина покусала іншу тварину або людину — і навіть якщо поранення незначне — повідомте людину, яка стала жертвою укусу/власника покусаної тварини, що ваша тварина походить із країни, де поширений сказ. Кожна покусана особа має помити й продезінфікувати свою рану, негайно звернутися по допомогу до лікаря та звернути увагу на ризик зараження сказом.

Anleitung für Tierärztinnen und Tierärzte:

- Führen Sie eine klinische Untersuchung des Tieres durch.
- Überprüfen Sie den Mikrochip oder setzen Sie einen Mikrochip falls keiner vorhanden ist.
- Impfen Sie das Tier gegen Tollwut, wenn es nicht geimpft ist oder die Gültigkeitsdauer der Impfung abgelaufen ist. Im Zweifelsfall ist zu impfen.
- Tragen sie die Impfung in den bestehenden oder einen neuen Impfausweis (gelb) ein. Es dürfen keine Schweizer Heimtierausweise ausgestellt werden.
- Registrieren Sie das Tier nicht in AMICUS.
- Melden Sie dem kantonalen Veterinärdienst (s. S. 2) die Mikrochip-Nummer, das Ergebnis der klinischen Untersuchung, die Rasse und ob der Hund kupiert ist.



* Ветеринарну Службу

Kanton	Kantonstierarzt/-tierärztin	e-mail Sekretariat	Adresse	PLZ, Ort	Telefon
AG	Thür Barbara	veterinaerdienst@ag.ch	Obere Vorstadt 14	5000 Aarau	062 835 29 70
AR/AI	Quaille Sascha	veterinaeramt@ar.ch	Regierungsgebäude	9102 Herisau	071 353 67 55
BE	Wyss Reto	info.ave@be.ch	Herrengasse 1, Postfach	3000 Bern 8	031 633 52 70
BL	Marie-Louise Bienfait	veterinaerdienst@bl.ch	Gräubernstrasse 12	4410 Liestal	061 552 20 00
BS	Laszlo Michel	kanzlei.vetamt@bs.ch	Schlachthofstr. 55	4056 Basel	061 267 58 58
FL	Werner Brunhart	info.alkvw@flv.li	Postfach 684	9490 Vaduz	00423 236 73 18
FR	Seitert Grégoire	saav-vc@fr.ch	Impasse de la Colline 4	1762 Givisiez	026 305 80 00
GE	Rérat Michel	scav@etat.ge.ch	Quai Ernest-Ansermet 22 Case postale 76	1211 Genève 4 Plainpalais	022 546 56 00
GR/GL	Beareth Giochen	info@alt.gr.ch	Ringstrasse 10	7001 Chur	081 257 24 11
JU	Beuchat Flavien	secr.vet@jura.ch	Fbg des Capucins 20	2800 Delémont	032 420 52 80
LU	Brügger Martin	veterinaerdienst@lu.ch	Meyerstrasse 20 Postfach 3439	6002 Luzern	041 228 61 35
NE	Gobat Pierre François	scav@ne.ch	Rue Jehanne-de Hochberg 5	2000 Neuchâtel	032 889 68 30
SG	Fritsche Albert	info.avsv@sg.ch	Blarerstrasse 2	9001 St. Gallen	058 229 28 00
SH	Uehlinger Peter	veterinaeramt@sh.ch	Mühlentalstrasse 188	8200 Schaffhausen	052 632 71 02
SO	Ritter Chantal	vetd@vd.so.ch	Hauptgasse 72	4500 Solothurn	032 627 25 02
TG	Wapf Pascale	veterinaeramt@tg.ch	Zürcherstrasse 285	8510 Frauenfeld	058 345 57 30
TI	Bacciarini Luca	dss-uvv@ti.ch	Via Dogana 16	6501 Bellinzona	091 814 41 00
UK	Ewy Andreas	kt@laburk.ch	Föhneneichstrasse 15 Postfach 363	6440 Brunnen	041 825 41 51
VD	Peduto Giovanni	info.svet@vd.ch	Ch. des Boveresses 155	1066 Epalinges	021 316 38 70
VS	Kirchmeier Eric	ovet@admin.vs.ch	Rue Pré d'Amédée 2	1950 Sion	027 606 74 50
ZG	Nussbaumer Rainer	info.vetd@zg.ch	Zugerstrasse 50a	6312 Steinhausen	041 723 74 20
ZH	Vogel Regula	kanzlei@veta.zh.ch	Waltersbachstrasse 5	8090 Zürich	043 259 41 41